

OBSŁUGA

1. Wskazówki ogólne

1.1 Informacje dotyczące niniejszego dokumentu

Rozdział „Obsługa” przeznaczony jest dla użytkownika produktu i specjalisty.

Rozdział „Instalacja” przeznaczony jest dla specjalisty.

Wskazówka

Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją do późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania produktu osobom trzecim niniejszą instrukcję należy również dołączyć.

1.2 Oznaczenia w niniejszej dokumentacji

Wskazówka

Należy dokładnie zapoznać się z treścią wskazówek.

- Ten symbol informuje o konieczności wykonania jakiejś czynności. Wymagane czynności opisane są krok po kroku.

A

To oznaczenie jest odnośnikiem do rysunku A.

1.3 Jednostki miar

Wskazówka

Jeśli nie określono innych jednostek, wszystkie wymiary podane są w milimetrach.

2. Bezpieczeństwo

2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest programowalnym regulatorem temperatury do ogrzewania podłogowego.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego. Nieprzeszkolone osoby mogą bezpiecznie z niego korzystać. Urządzenie można stosować również poza domem, np. w małych przedsiębiorstwach, pod warunkiem takiego samego użytkownika.

Inne lub wykraczające poza obowiązujące ustalenia zastosowanie traktowane jest jako niezgodne z przeznaczeniem. Do użytkowania zgodnego z przeznaczeniem należy również przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi oraz instrukcji obsługi użytego wyposażenia dodatkowego.

2.2 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE obrażenia ciała

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 lat, a także osoby z ograniczonymi zdolnościami ruchowymi, sensorycznymi lub z ograniczoną poczytalnością albo przez osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeśli obsługa odbywać się będzie pod nadzorem lub jeśli użytkownicy zostali pouczeni odnośnie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zapoznani się z ewentualnymi grozącymi niebezpieczeństwami. **Urządzenie nie może być używane przez dzieci do zabawy. Czyszczenia oraz konserwacji ze strony użytkownika nie wolno powierzać dzieciom bez nadzoru.**

2.3 Znak kontroli

Patrz tabliczka znamionowa umieszczona z tyłu urządzenia.

3. Widok urządzenia

3.1 Elementy obsługowe

A

- Wyświetlacz
- Przycisk „mode/ok”
- Przycisk „+”
- Przycisk „-”
- Przycisk „prog/esc”

- Za pomocą przycisków „+” i „-” można zwiększyć lub zmniejszyć wartość.
- Za pomocą przycisku „prog/esc” można przejść do automatycznego trybu pracy (według programu) i go opuścić.
- Za pomocą przycisku „mode/ok” można wybrać wskazanie i potwierdzić nastawy.

3.2 Układ wyświetlacza

B

- Aktualna temperatura podłogi
- Profile temperaturowe
- Funkcje
- Wskaźnik włączenia ogrzewania
- Wskaźnik włączenia blokady przycisków
- Wskazanie dnia tygodnia
- Programy grzewcze

4. Działanie

4.1 Tryby pracy

Do wyboru są trzy różne tryby pracy.



Ochrona przed zamrożeniem
Ten tryb pracy zapobiega spadkowi temperatury podłogi w zimie poniżej ustawionej wartości; zakres nastaw temperatury: od 5 °C do 12 °C.



Tryb ciągły
Ten tryb pracy umożliwia utrzymanie temperatury podłogi na ustawionej wartości; zakres nastaw temperatury: od 12 °C do 35 °C.



Automatyczny tryb pracy (według programu)
Urządzenie reguluje temperaturę podłogi w zależności od dnia tygodnia i pory dnia.



Wskazówka

W ciągłym trybie pracy i w trybie komfortowym (automatycznym) na wyświetlaczu wyświetlany jest wskaźnik włączenia ogrzewania.

4.2 Automatyczny tryb pracy (według programu)

W trybie automatycznym urządzenie reguluje automatycznie temperaturę podłogi za pomocą programów grzewczych na ustawioną wartość. Do wyboru są dwa profile temperaturowe:



Tryb komfortowy
Urządzenie utrzymuje ustawioną komfortową temperaturę.



Tryb obniżania
W celu oszczędzania energii urządzenie obniża temperaturę podłogi na ustawioną wartość minimalną.

Poniżej przedstawione są dostępne programy grzewcze oraz przyporządkowanie programów grzewczych do profili temperaturowych:



POBUDKA
Tryb komfortowy



WYJŚCIE Z DOMU
Tryb obniżania temperatury



POWRÓT DO DOMU
Tryb komfortowy



NOCNY WYPOCZYNEK
Tryb obniżania temperatury

Dla każdego dnia tygodnia można indywidualnie ustawić godzinę włączenia poszczególnych programów grzewczych (patrz rozdział „Ustawienia/Ustawianie godziny włączenia programów”).

Wskazówka

Fabrycznie dla każdego dnia tygodnia ustawione są następujące godziny włączenia programów:

07:00 08:00 19:00 22:00



4.3 Włączanie urządzenia



Wskazówka

Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia i po dłuższej przerwie w zasilaniu energią elektryczną może upłynąć do 30 sekund zanim wyświetlacz się włączy.

- Aby włączyć urządzenie, naciśnij jednocześnie przyciski „prog/esc” i „mode/ok”.

4.4 Tryb gotowości i blokada przycisków

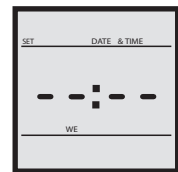
Gdy przez 20 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie przełącza się w tryb gotowości. Następuje automatyczna blokada przycisków urządzenia. Na wyświetlaczu pojawia się symbol kluczyki.

- Aby usunąć blokadę przycisków, naciśnij jednocześnie przyciski „-” i „+” i przytrzymaj w tym położeniu, aż symbol klódkki zniknie.

5. Nastawy

5.1 Ustawianie dnia tygodnia i godziny

- Usuń blokadę przycisków.
- Naciśnij przycisk „prog/esc” i przytrzymaj w tym położeniu przez 8 sekund, aż pojawi się poniższe wskazanie:



- Przyciśnij przycisk „mode/ok”.

Wskazanie dnia tygodnia zaczyna pulsować.

- Ustaw dzień tygodnia za pomocą przycisków „-” i „+”.
- Potwierdź wybór za pomocą przycisku „mode/ok”.

Wskazanie godziny zaczyna pulsować.

- Ustaw aktualną godzinę za pomocą przycisków „-” i „+”.
- Potwierdź wybór za pomocą przycisku „mode/ok”.

Wskazanie minut zaczyna pulsować.

- Ustaw aktualną minutę za pomocą przycisków „-” i „+”.
- Potwierdź wybór za pomocą przycisku „mode/ok”.

5.2 Wybór wskazania wyświetlanego w trybie gotowości

W trybie gotowości na wyświetlaczu może być wyświetlany aktualny czas lub temperatura podłogi.



Wskazówka

Fabrycznie wyświetlacz jest ustawiony na wyświetlanie w trybie gotowości aktualnej temperatury podłogi.

- Usuń blokadę przycisków.
- Naciśnij przycisk „mode/ok” i przytrzymaj go w tym położeniu przez 2 sekundy.

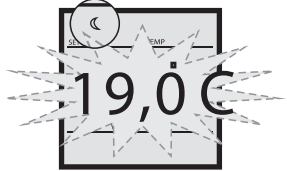
W trybie gotowości na wyświetlaczu będzie teraz wyświetlany aktualny czas.

Po ponownym naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku „mode/ok” przez 2 sekundy, na wyświetlaczu będzie ponownie wyświetlana aktualna temperatura podłogi.

5.3 Ustawianie profilu temperaturowych

Temperaturę komfortową i minimalną można ustawić stosownie do indywidualnych preferencji.

- Usuń blokadę przycisków.
- Naciśnij przycisk „mode/ok” i przytrzymaj go w tym położeniu przez 8 sekund.



Na wyświetlaczu pojawia się symbol trybu obniżania temperatury. Wskazanie temperatury pulsuje.

- Ustaw pożądaną temperaturę minimalną za pomocą przycisków „-” i „+”.
- Potwierdź wybór za pomocą przycisku „mode/ok”.



Na wyświetlaczu pojawia się symbol trybu komfortowego. Wskazanie temperatury pulsuje.

- Ustaw pożądaną temperaturę komfortową za pomocą przycisków „-” i „+”.
- Potwierdź wybór za pomocą przycisku „mode/ok”.

Po wprowadzeniu ustawień na wyświetlaczu wskazywana jest aktualna temperatura.

5.4 Ustawianie godziny włączania programów



Wskazówka

Urządzenie posiada na wyposażeniu samoczynny, programowalny regulator z funkcją automatycznego obliczania czasu rozgrzewania.



Wskazówka

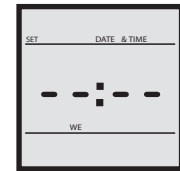
Należy pamiętać, aby ustawić właściwy dzień tygodnia i właściwą godzinę.



Wskazówka

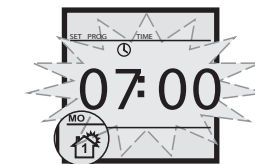
Należy pamiętać, że pomiędzy godzinami włączenia powinna być przerwa o długości przynajmniej 30 minut.

- Usuń blokadę przycisków.
- Naciśnij przycisk „prog/esc” i przytrzymaj w tym położeniu przez 4 sekundy, aż pojawi się poniższe wskazanie:



- Przyciśnij przycisk „mode/ok”.

Godzina włączenia programu „POBUDKA”



Na wyświetlaczu pojawia się symbol programu „POBUDKA” i symbol dnia tygodnia „MO” (poniedziałek). Wskazanie godziny pulsuje.

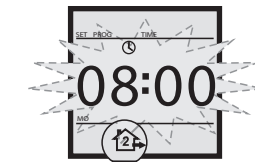
- Ustaw wybraną godzinę włączenia programu za pomocą przycisków „-” i „+”.
- Potwierdź wybór za pomocą przycisku „mode/ok”.



Wskazanie profilu temperaturowego pulsuje.

- Za pomocą przycisków „-” i „+” wybierz tryb komfortowy.
- Potwierdź wybór za pomocą przycisku „mode/ok”.

Godzina włączenia programu „WYJŚCIE Z DOMU”



Na wyświetlaczu pojawia się symbol programu „WYJŚCIE Z DOMU”. Wskazanie godziny pulsuje.

- Ustaw wybraną godzinę włączenia programu za pomocą przycisków „-” i „+”.
- Potwierdź wybór za pomocą przycisku „mode/ok”.



Wskazanie profilu temperaturowego pulsuje.

- Za pomocą przycisków „-” i „+” wybierz tryb obniżania temperatury.
- Potwierdź wybór za pomocą przycisku „mode/ok”.

Godzina włączenia programu „POWRÓT DO DOMU”



Na wyświetlaczu pojawia się symbol programu „POWRÓT DO DOMU”. Wskazanie godziny pulsuje.

- Ustaw wybraną godzinę włączenia programu za pomocą przycisków „-” i „+”.
- Potwierdź wybór za pomocą przycisku „mode/ok”.

5.6 Ustawianie temperatury zabezpieczającej przed zamrożeniem

- Usuń blokadę przycisków.
- Wybierz tryb pracy ochrony przed mrozem.
- Naciśnij przycisk „-” lub „+”, aż na wyświetlaczu zacznie pulsować wskazanie temperatury zabezpieczającej przed zamrożeniem.
- Ustaw pożądaną temperaturę zabezpieczającą przed zamrożeniem za pomocą przycisków „-” i „+”.
- Potwierdź wybór za pomocą przycisku „mode/ok”.

5.7 Ustawianie temperatury dla ciągłego trybu pracy

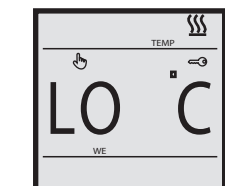
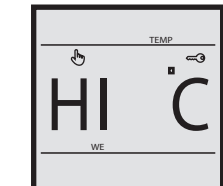
- Usuń blokadę przycisków.
- Wybierz ciągły tryb pracy.
- Naciśnij przycisk „-” lub „+”, aż na wyświetlaczu zacznie pulsować wskazanie temperatury dla trybu pracy ciągłej.
- Ustaw pożądaną temperaturę dla trybu pracy ciągłej za pomocą przycisków „-” i „+”.
- Potwierdź wybór za pomocą przycisku „mode/ok”.

6. Usuwanie problemów

6.1 Automatyczna diagnoza usterek

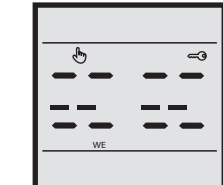
Usterka 1

Jeśli temperatura podłogi różni się o przynajmniej 5 °C od ustawionej wartości lub przekracza 45 °C, na wyświetlaczu pojawiają się następujące komunikaty o usterce:



Usterka 2

W razie usterki czujnika, spowodowanej zwarciem lub przerwą w obwodzie, eksploatacja urządzenia nie jest możliwa. Na wyświetlaczu pojawia się poniższy komunikat o usterce:



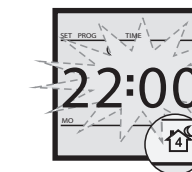
Jeśli nie można usunąć przyczyny usterki, należy wezwać specjalistę. W celu usprawnienia i przyspieszenia pomocy należy podać numer urządzenia z tabliczki znamionowej (000000-0000-000000).



Wskazanie profilu temperaturowego pulsuje.

- Za pomocą przycisków „-” i „+” wybierz tryb komfortowy.
- Potwierdź wybór za pomocą przycisku „mode/ok”.

Godzina włączenia programu „NOCNY WYPOCZYNEK”



Na wyświetlaczu pojawia się symbol programu „NOCNY WYPOCZYNEK”. Wskazanie godziny pulsuje.

- Ustaw wybraną godzinę włączenia programu za pomocą przycisków „-” i „+”.
- Potwierdź wybór za pomocą przycisku „mode/ok”.



Wskazanie profilu temperaturowego pulsuje.

- Za pomocą przycisków „-” i „+” wybierz tryb obniżania temperatury.
- Potwierdź wybór za pomocą przycisku „mode/ok”.

Urządzenie przełącza się do ustawiania godzin włączenia programów w kolejnym dniu („TU” - wtorek).

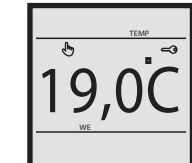
- Powtórz wyżej opisane kroki, aby ustawić godziny włączenia programów w pozostałych dniach tygodnia.
- Aby zakończyć proces i zastosować ustawienia, naciśnij przycisk „mode/ok”.

5.5 Wybór trybu pracy

Usuń blokadę przycisków.

- Naciśnij przycisk „mode/ok” i przytrzymaj go w tym położeniu przez 4 sekundy.

Wskazanie trybu pracy pulsuje.



- Za pomocą przycisków „-” i „+” wybierz tryb pracy.
- Potwierdź wybór za pomocą przycisku „mode/ok”.

INSTALACJA

7. Bezpieczeństwo

Instalacja, uruchomienie, jak również konserwacja i naprawa urządzenia mogą być wykonane wyłącznie przez specjalistę.

7.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Producent zapewnia prawidłowe działanie i bezpieczeństwo eksploatacji tylko w przypadku stosowania oryginalnego wyposażenia dodatkowego przeznaczonego do tego urządzenia oraz oryginalnych części zamiennych.

7.2 Przepisy, normy i regulacje prawne

Wskazówka
Należy przestrzegać wszystkich krajowych i miejscowych przepisów oraz regulacji prawnych.

8. Opis urządzenia

8.1 Zakres dostawy

Do urządzenia dołączone są następujące elementy:

- Czujnik temperatury podłogi
- Zacisk przyłączeniowy przewodu ochronnego

9. Montaż

9.1 Miejsce montażu

Urządzenie należy zamontować przy montażu systemu grzewczego.

- ▶ Czujnik temperatury podłogi łączy się z urządzeniem za pośrednictwem puszek podtynkowej.

Aby umożliwić ewentualną wymianę czujnika temperatury podłogi, czujnik temperatury oraz kabel łączący należy ułożyć w rurze instalacyjnej.

C

- 1 Przewód przyłączeniowy do rozdzielnic
 - 2 Puszka podtynkowa
 - 3 Rura instalacyjna do czujnika temperatury podłogi
 - 4 Czujnik temperatury podłogi
 - 5 Rura instalacyjna do przewodu zimnego systemu grzewczego
- ▶ Koniec rury instalacyjnej w podłodze należy uszczelnić, aby w ten sposób zabezpieczyć przed przedostaniem się do niej wody, kleju do płytek i zaprawy cementowej.
 - ▶ Ustawić koniec rury instalacyjnej z czujnikiem w odległości od ściany wynoszącej ok. 50 cm na poziomie przewodu grzejnego, pośrodku między łukami kabla.
 - ▶ Połączyć rurę instalacyjną z puszką podtynkową.

10. Montaż

Szkody materialne
Nie wywierać nacisku na wyświetlacz.

10.1 Mocowanie urządzenia

D

- ▶ Za pomocą cienkiego płaskiego wkrętaka naciśnij na zatrzaski w dolnej części obudowy.

E

- ▶ Zdjąć pokrywę czołową.
- ▶ Zdjąć ramkę.
- ▶ Podłączyć system grzewczy i źródło zasilania do urządzenia.

F

- ▶ Przykręcić urządzenie w puszcze. Zwrócić uwagę na ustawienie w poziomie.
- ▶ Złożyć urządzenie.
- ▶ Ustawić ramkę w taki sposób, aby szczelnie przylegała do obudowy urządzenia.
- ▶ Założyć na ramkę osłonę czołową. Ostrożnie dociśnij ją, aż do zablokowania się zatrzasków.

10.2 Podłączenie elektryczne

OSTRZEŻENIE porażenie prądem elektrycznym
Wszystkie elektryczne prace przyłączeniowe i instalacyjne należy wykonywać zgodnie z przepisami.

Szkody materialne
Zwrócić uwagę na treść tabliczki znamionowej. Podane napięcie musi być zgodne z napięciem sieciowym.

- ▶ Przestrzegać rozdziału „Dane techniczne”.

11. Przekazanie urządzenia

- ▶ Objąć użytkownikowi sposób działania urządzenia.
- ▶ Przekazać instrukcję obsługi i instalacji.

12. Dane techniczne

12.1 Schemat połączeń elektrycznych

G

- 1 Czujnik temperatury podłogi
- 2 System grzewczy

12.2 Oporność czujników

Temperatura [°C]	Oporność elektryczna [kΩ]
5	16,20
6	15,25
7	14,30
8	13,50
9	12,90
10	12,30
11	11,75
12	11,15
13	10,55
14	10,10
15	9,70
16	9,25
17	8,80
18	8,55
19	8,21
20	7,56
21	7,18
22	6,83
23	6,59
24	6,26
25	5,91
26	5,58
27	5,30
28	5,05
29	4,75
30	4,50
31	4,30
32	4,15
33	4,05
34	3,90
35	3,78

12.3 Tabela danych

		RTF-730
		236723

Dane elektryczne

Napięcie robocze	230 V, 50 Hz
Prąd przełączania maks.	16 A

Wymiary

Wysokość	mm	86
Szerokość	mm	86
Głębokość	mm	40

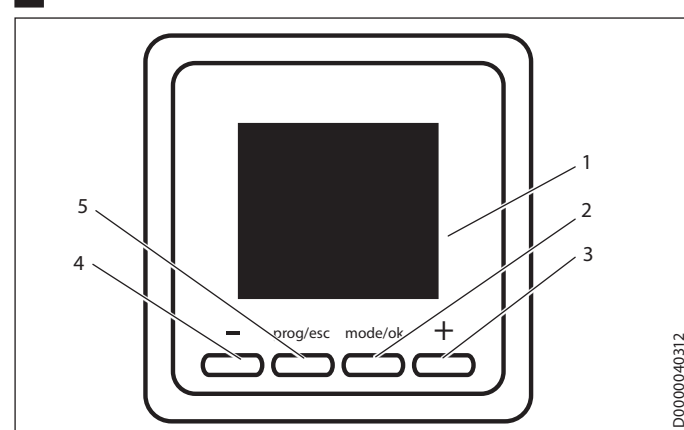
Wykonania

Styki		Przełącznik / zamykacz
Różnica przełączania	K	1,0
Obniżona temperatura		z regulacją
Rezerwa chodu zegara		-
Stopień ochrony (IP)		IP21
Klasa ochrony		II
Kolor		biały, RAL 9010

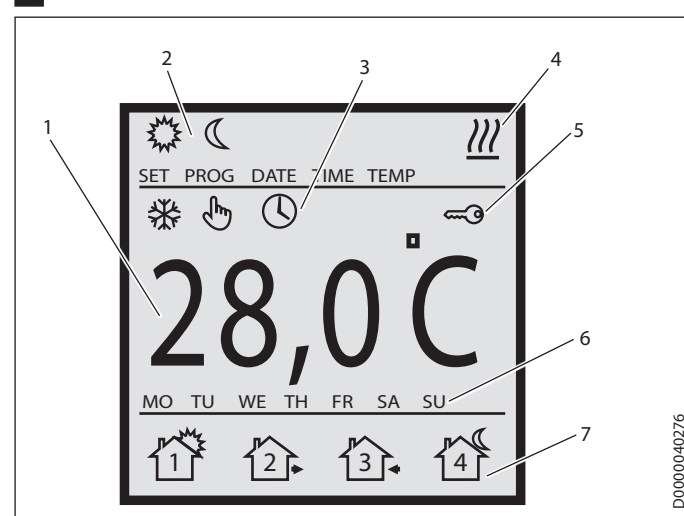
Parametry

Czujnik podłogowy		NTC, 6,8 kilooma, 2 m
Zakres nastaw	°C	5...35
Dopuszczalna względna wilgotność pomieszczenia (nieskondensowana)	%	80

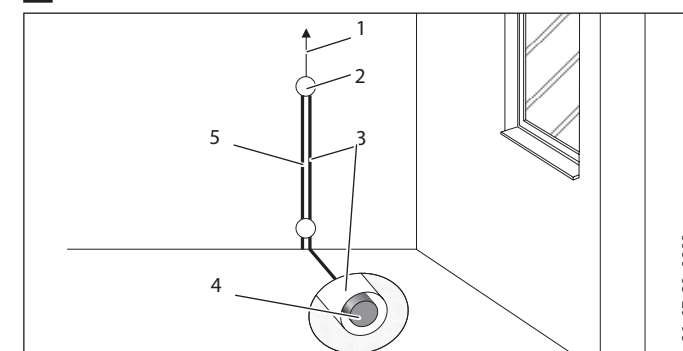
A



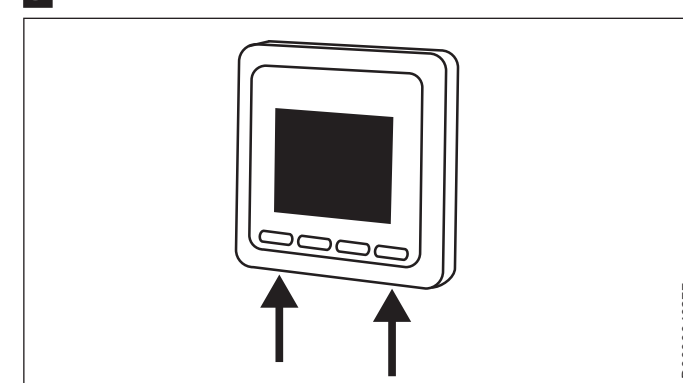
B



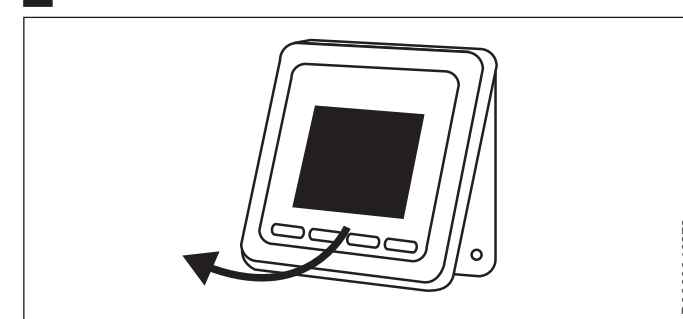
C



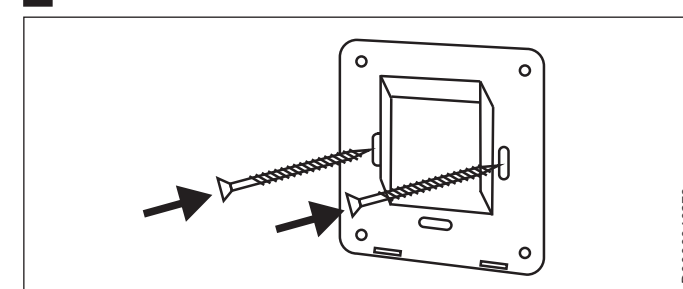
D



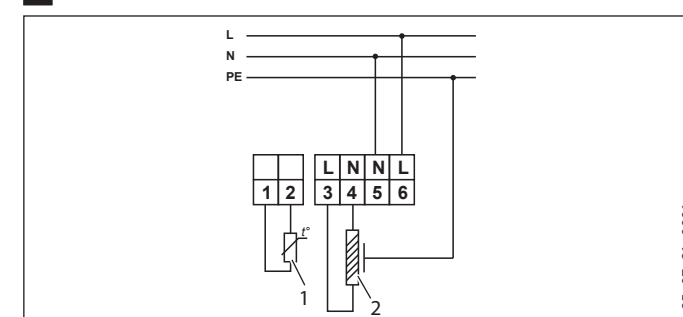
E



F



G



Gwarancja

Urządzeń zakupionych poza granicami Niemiec nie obejmują warunki gwarancji naszych niemieckich spółek. Ponadto w krajach, w których jedna z naszych spółek córek jest dystrybutorem naszych produktów, gwarancji może udzielić wyłącznie ta spółka. Taka gwarancja obowiązuje tylko wówczas, gdy spółka-córka sformułowała własne warunki gwarancji. W innych przypadkach gwarancja nie jest udzielana.

Nie udzielamy gwarancji na urządzenia zakupione w krajach, w których żadna z naszych spółek córek nie jest dystrybutorem naszych produktów. Ewentualne gwarancje udzielone przez importera zachowują ważność.

Ochrona środowiska i recycling

Pomóż chronić środowisko naturalne. Materiały po wykorzystaniu należy utylizować zgodnie z krajowymi przepisami.

STIEBEL ELTRON Polska Sp. z O.O.
ul. Działkowa 2
02-234 Warszawa
Tel. 022 60920-30
Fax 022 60920-29
biuro@stiebel-eltron.pl
www.stiebel-eltron.pl